



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 13120:2009+A1:2014
01-april-2014

Nadomešča:
SIST EN 13120:2009

Notranja senčila - Zahtevane lastnosti, vključno z varnostjo

Internal blinds - Performance requirements including safety

Abschlüsse innen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen

Stores intérieurs - Exigences de performance, y compris la sécurité

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13120:2009+A1:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19182b47-c58c-4141-8323-736e7351da33/sist-en-13120-2009a1-2014>

ICS:

91.060.50 Vrata in okna Doors and windows

SIST EN 13120:2009+A1:2014 **en,fr,de**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 13120:2009+A1:2014

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19182b47-c58c-4141-8323-736e7351da33/sist-en-13120-2009a1-2014>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 13120:2009+A1

February 2014

ICS 91.060.50

Supersedes EN 13120:2009

English Version

Internal blinds - Performance requirements including safety

Stores intérieurs - Exigences de performance, y compris la sécurité

Abschlüsse innen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 22 November 2008 and includes Amendment 1 approved by CEN on 27 December 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN 13120:2009+A1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19182b47-c58c-4141-8323-736e7351da33/sist-en-13120-2009a1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19182b47-c58c-4141-8323-736e7351da33/sist-en-13120-2009a1-2014>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	4
Introduction.....	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	8
4 Operating effort	10
4.1 General.....	10
4.2 Determination.....	10
4.3 Performance requirement.....	10
5 Design of the operating mechanism – Diagrams HPV ("human pull value")	11
5.1 General.....	11
5.2 Performance requirement.....	11
6 Misuse	13
6.1 Curtain and slats.....	13
6.2 Determination.....	15
6.3 Performance requirement.....	15
7 Mechanical endurance (repeated operation cycles)	15
7.1 General.....	15
7.2 Determination.....	16
7.3 Performance requirement.....	16
7.4 Classes of endurance.....	17
8 Safety in use	18
8.1 General.....	18
8.2 Protection from strangulation.....	18
8.3 Guided power operated internal blinds — Protection from crushing.....	22
9 Hygiene, health and environment	23
10 Thermal resistance	23
10.1 General.....	23
10.2 Determination.....	23
10.3 Performance requirement.....	23
11 Total solar energy transmittance g_{tot}	23
11.1 General.....	23
11.2 Determination.....	23
11.3 Performance requirement.....	24
12 Appearance	24
12.1 General.....	24
12.2 Flexibility of slats (venetian internal blinds only).....	24
12.3 Form tolerances.....	24
12.4 Dimensional tolerances.....	27
12.5 Horizontal and vertical deviation tolerances.....	28
13 Durability	29
13.1 General.....	29
13.2 Colour fastness of fabrics.....	29

13.3	Tensile resistance of fabrics.....	29
13.4	Resistance to corrosion.....	30
13.5	Dimensional stability.....	31
14	Handling and storage.....	31
14.1	General.....	31
14.2	Determination.....	31
14.3	Performance requirement.....	31
15	Information for installation, use and maintenance.....	32
15.1	General.....	32
A1	15.2 Warning notice A1.....	32
15.3	Accompanying documents (in particular the instruction for use).....	33
16	Marking.....	35
16.1	All internal blinds.....	35
16.2	Additional requirements for power operated internal blinds.....	35
Annex A (informative) Definition of internal atmospheric conditions (Interior surroundings).....		37
A.1	Definition of internal hygrometries.....	37
A.2	Indicative classification of buildings according to their hygrometry.....	37
Annex B (normative) List of significant “machine” hazards.....		39
Annex C (informative) Common safety systems for protection from strangulation.....		40
C.1	General.....	40
C.2	Tensioning systems.....	40
C.3	Breakaway systems.....	41
C.4	Pull cord(s) stop.....	42
C.5	Accumulation systems.....	43
C.6	Individual cord or ball-chain non-tangle systems.....	43
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC.....		45
Bibliography.....		46

EN 13120:2009+A1:2014 (E)**Foreword**

This European Standard (EN 13120:2009+A1:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 33 "Doors, windows, shutters, building hardware and curtain walling", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes $\boxed{A_1}$ EN 13120:2009. $\boxed{A_1}$

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 27 December 2013.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags $\boxed{A_1}$ $\boxed{A_1}$.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative $\boxed{A_1}$ Annex ZA, which is an integral part $\boxed{A_1}$ of this document.

This European Standard is part of a series of standards dealing with internal blinds and shutters for buildings as defined in EN 12216.

This European Standard specifies the requirements for internal blinds, the levels of performance and, where applicable, the associated classes.

It is completed by test standards as well as by the standards referring to specific performance requirements.

Annex A and C are informative. Annex B is normative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

The performances given in this European Standard, which illustrate suitability for use, are required for internal blinds detailed in the scope (intrinsic performances).

Other performances are only required as a complement (specific performances) for specific products and are described in other European Standards. Some important specific performances relating to thermal and visual aspects are described in EN 14501. These standards state classifications and test methods for the following properties:

- for thermal comfort:
 - solar factor (see Clause 11 of the present standard);
 - secondary heat transfer factor;
 - direct solar transmittance;
- for visual comfort:
 - glare control;
 - night privacy;
 - visual contact with the outside;
 - opacity control;
 - daylight utilisation;
 - rendering of colours.

NOTE 1 Health and Safety regulations require that the workplace receives as much natural light as is reasonably practical (see EU Directive 89/654/EEC) and protection of operators working with VDU screens against glare and reflected light (see EU Directive 89/391/EEC).

NOTE 2 Reaction to fire of internal blinds is not covered by this standard. The performance of the products shall be evaluated according to the relevant standards (e.g. EN 13772). Minimal performance may be required by national regulations.

A list of these documents is given in the Bibliography.

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

With the aim of clarifying the intentions of the standard and avoiding doubts on reading, the following assumptions were made related to power operated products:

- negotiations occur between the manufacturer and the purchaser concerning particular conditions for use and places for use such as nursery schools or buildings for disabled people which need specific risk analysis;

EN 13120:2009+A1:2014 (E)

- the risk analysis carried out in this European Standard and the significant hazards listed in Annex B presume a normal use or normally predictable use e.g. which excludes deliberate and conscious risks taken by the user (see Interpretative Document “Safety in use” of EU Construction Products Directive).

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 13120:2009+A1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19182b47-c58c-4141-8323-736e7351da33/sist-en-13120-2009a1-2014)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19182b47-c58c-4141-8323-736e7351da33/sist-en-13120-2009a1-2014>

1 Scope

A1 This European Standard specifies the requirements which internal blinds shall fulfil when fitted to a building. It deals also with the significant machinery hazards relating to construction, transport, installation, operation and maintenance of internal blinds (see list of significant hazards in Annex B).

It applies to internal blinds, whatever their design and the nature of the materials used, as listed below:

- venetian blind: free hanging, guided, non-retractable;
- roller blind: free hanging, side guided, with tensioned fabric;
- vertical blind: free hanging, with top and bottom track, sloping headrail;
- pleated and honeycomb blind: free hanging, guided, laterally moving, tensioned;
- Roman Shades;
- Austrian / Festoon blinds;
- panel blinds;
- plantation shutters;
- roll-up blinds.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

These products may be operated manually, with or without compensating springs, or by means of electric motors (power operated products).

[SIST EN 13120:2009+A1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19182b47-c58c-4141-8323-730c7951ca37/sist-en-13120-2009-a1-2014)

This standard does not apply to draperies and insect screens. It does not apply to blinds in sealed glazed units with the exception of requirements related to protection from strangulation.

NOTE Insect screens may be installed either internally or externally. However, because they are always exposed to external conditions in use (windows/doors opened), insects screens are covered by EN 13561 applying to external blinds and awnings.

Noise aspects are not treated in this standard because this is not considered a safety issue.

This standard is not applicable to internal blinds which are manufactured before the date of publication of this standard. **A1**

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1050:1996, *Safety of machinery — Principles for risk assessment*

EN 1070:1998, *Safety of machinery — Terminology*

EN 1670, *Building hardware - Corrosion resistance - Requirements and test methods*

EN 12045, *Shutters and blinds power operated - Safety in use - Measurement of the transmitted force*

EN 12194, *Shutters, external and internal blinds - Misuse - Test methods*

EN 13120:2009+A1:2014 (E)

EN 12216:2002, *Shutters, external blinds, internal blinds - Terminology, glossary and definitions*

EN 12280-2:2002, *Rubber- or plastic-coated fabrics - Accelerated ageing tests - Part 2: Physical ageing: effect of light or weathering*

EN 13125, *Shutters and blinds - Additional thermal resistance - Allocation of a class of air permeability to a product*

EN 13527, *Shutters and blinds — Measurement of the operating force — Test methods*

EN 14201, *Blinds and shutters - Resistance to repeated operations (mechanical endurance) - Methods of testing*

EN 14500, *Blinds and shutters - Thermal and visual comfort - Test and calculation methods*

EN 14501, *Blinds and shutters - Thermal and visual comfort - Performance characteristics and classification*

EN 16433, *Internal blinds – Protection from strangulation hazards – Test methods*

EN 16434, *Internal blinds – Protection from strangulation hazards – Requirements and Test methods for safety devices*

EN 20105-A02:1994, *Textiles - Tests for colour fastness - Part A02: Grey scale for assessing change in colour (ISO 105-A02:1993)*

EN 60335-1, *Household and similar electrical appliances – Safety — Part 1: General requirements*

EN 60335-2-97, *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-97: Particular requirements for drives for rolling shutters, awnings, blinds and similar equipment (IEC 60335-2-97)*

EN 61310-1, *Safety of machinery – Indication, marking and actuation – Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals (IEC 61310-1)*

EN ISO 1421, *Rubber- or plastics-coated fabrics - Determination of tensile strength and elongation at break (ISO 1421:1998)*

EN ISO 105-B04, *Textiles - Tests for colour fastness - Part B04: Colour fastness to artificial weathering: Xenon arc fading lamp test (ISO 105-B04:1994)*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

ISO 9227, *Corrosion tests in artificial atmospheres — Salt spray tests*

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions given in EN 1070:1998, EN 12216:2002 and the following apply.

3.1 internal blind
blind fitted in front of or on a window or in between non-sealed glazings or anywhere within the internal surface of the building

3.2 intrinsic performance
overall performances of the internal blind regardless of its application as opposed to specific performance

3.3**specific performance**

performance which may be additional and complementary to the intrinsic performances and refers to a specific product

3.4**curtain**

part of the product which is set in motion by the operating mechanism and ensures its function

3.5**extension/retraction**

movement of the curtain resulting in an increase/decrease in the surface area covered

3.6**opening/closing**

terms used to describe the increase in light (opening) or reduction of light (closing) in an extended position for products with slats or louvres which can be tilted or adjusted

3.7**rough operation**

sharp action on the operating mechanism or directly on the curtain, resulting in excessive speed at the beginning and a sudden stop at the end

NOTE Rough operation is only possible if the moving part has significant inertia (mass and speed).

3.8**forced operation**

excessive force exerted on the operating mechanism or directly on the curtain with the aim of causing movement in spite of resistance to the travel of the curtain

3.9**reversed operation**

extension or retraction of the curtain occurring in the opposite direction to that intended without use of abnormal force

3.10**winch handle**

operating A_1 system A_1 consisting of a reel rotated by an operating handle which allows accumulation of a cord, cable or chain

3.11**gear with crank handle**

operating A_1 system A_1 consisting of a gear attached to an axle, a drive shaft, a universal joint, a rotating rod and a crank handle

3.12**one direction movement of the operating mechanism**

operating A_1 system A_1 operated by a single cord, tape, etc., extension/retraction being effected by relying on gravity or the potential energy stored up during retraction/extension (respectively)

3.13**endless movement of the operating mechanism**

operating A_1 system A_1 operated by a loop, movement in one direction extends the curtain (or tilts the slats or louvres), and in the reverse retracts the curtain (or tilts the slats or louvres) in the opposite direction

3.14**monocommand**

single operating A_1 system A_1 which achieves both opening/closing and extension/retraction

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 13120:2009+A1:2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19182b47-c58c-4141-8323-736e7351da33/sist-en-13120-2009a1-2014)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19182b47-c58c-4141-8323-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19182b47-c58c-4141-8323-736e7351da33/sist-en-13120-2009a1-2014)

[736e7351da33/sist-en-13120-2009a1-2014](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19182b47-c58c-4141-8323-736e7351da33/sist-en-13120-2009a1-2014)

EN 13120:2009+A1:2014 (E)**3.15****determination of performance**

means of verification of the performance relating to the corresponding requirement

**3.16****inner cord or tape**

part of the operating system using cord or tape that runs within the curtain that may be present at the front, side, rear or inside the curtain

3.17**pull cord or chain**

part of the operating system using cord or chain external to the curtain that is pulled by the user to extend/retract or tilt the curtain

3.18**operating loop**

looped cord, chain, ball-chain or similar, the length of which remains constant when the internal blind is operated

EXAMPLE Monocommand operating ball-chain for venetian and vertical internal blinds, endless ball-chain for roller blinds.

3.19**accessible cord, chain, ball-chain or similar**

cord, chain, ball-chain or similar that is exposed from the front, back or side of the internal blind and could be reached and pulled by a child under 42 months

3.20**hazardous loop**

loop of accessible cord, chain, ball-chain or similar, combined or not with the curtain, that may fit over the head of a young child

3.21**hazardous cord, chain, ball-chain or similar**

one or more accessible cord(s), chain(s), ball-chain(s) or similar which may tangle or in which a young child could become entangled

4 Operating effort**4.1 General**

Does not apply in the case of power operated products.

The operating effort F_M necessary to extend, retract, open or close the internal blind depends on the type of operation.

4.2 Determination

Shall be in accordance with the test methods specified in EN 13527.

4.3 Performance requirement

The operating effort F_M shall not exceed the values in Table 1.

Table 1 — Maximum values F_M for operating force

TYPES OF OPERATION		F_M N	
		Class 1	Class 2
Crank or winch handle ^{a, c} , wand		30	15
Tape, cord or chain ^{a, b, c}		90	50
Rod, or	vertical plane	90	50
Hand	horizontal or sloping plane	50	30
NOTE 1 For spring loaded systems, 1,5 F_M may be reached for locking in the fully extended or retracted position.			
NOTE 2 An internal blind belongs to Class 2 if both the operations of moving the curtain and tilting the slats or louvres belong to Class 2. Otherwise the internal blind is Class 1.			
^a Operation mechanism shall also fulfil the requirements in Clause 5.			
^b One direction movement and endless movement of the operating mechanism.			
^c Monocommand.			

5 Design of the operating mechanism – Diagrams HPV ("human pull value")

5.1 General

Geometrical characteristics of operating mechanisms taking into account the comfort factor.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

5.2 Performance requirement

SIST EN 13120:2009+A1:2014

5.2.1 Gear operation

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/19182b47-c58c-4141-8323-736e7351da33/sist-en-13120-2009a1-2014>

Gear with crank or winch handle shall have:

- a handle R of length less or equal to 0,20 m ($R \leq 0,20$ m);
- a reduction ratio r of the gear less than 1:10 (average or mean reduction ratio when, for the same gear, several reductions exist).

NOTE A reduction ratio of 1:10 means it is necessary to make ten turns of the crank to achieve one rotation of the roller tube or axle.

5.2.2 Tape, cord or chain operation

Operating mechanisms shall have minimal dimensions as given in the HPV diagrams (see Figures 1 and 2).